



PRECES

EN: To be prayed before the last intercession for vespers:

ES: Se reza antes de la última intercesión de las vísperas:

FR: A prier avant la dernière intercession pour les vêpres :



ACG Biên Hòa 448

EN: [COMMENDATIO] We recommend that each day, the members of the Dominican Family include in one of the prayers of the Office of the Day an intention for the entities of the Order and the Dominican Family. This may be according to a plan approved by the Master of the Order and his Council.

ES: [COMMENDATIO] Recomendamos que, cada día, los miembros de la Familia Dominicana incluyan en una de las oraciones del Oficio del Día una intención por las entidades de la Orden y la Familia Dominicana. Esto puede hacerse de acuerdo con un plan aprobado por el Maestro de la Orden y su Consejo.

FR: [Commendatio] Nous recommandons que chaque jour, les membres de la famille incluent dans l'une des prières de l'Office du jour une intention pour les entités de l'Ordre et pour la Famille dominicaine. Cela pourra être mise en œuvre selon un plan approuvé par le maître de l'Ordre et son Conseil.

Odd Months | Meses impares | Mois impairs

January | enero | janvier

March | marzo | mars

May | mayo | mai

July | julio | juillet

September | setiembre | septembre

November | noviembre | novembre

01

EN: Watch over our brother Gerard, Master of the Order; grant him wisdom and prudence and bless our whole Order with new vocations.

ES : Protege a nuestro hermano Gerard, Maestro de la Orden: Concédele sabiduría y prudencia y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Veille sur notre frère Gérard, Maître de l'Ordre : Accorde-lui sagesse et prudence et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

02

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Hispania and the whole Dominican Family in Spain, Equatorial Guinea, Dominican Republic, Cuba, Paraguay, Uruguay, and Argentina. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Hispania y a toda la Familia Dominicana en España, Guinea Ecuatorial, República Dominicana, Cuba, Paraguay, Uruguay y Argentina. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province d'Hispania et toute la Famille Dominicaine en Espagne, en Guinée-Équatoriale, en République dominicaine, à Cuba, au Paraguay, en Uruguay et en Argentine. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

03

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Toulouse and the whole Dominican Family in Southern France, Reunion Island, and Haiti. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Toulouse y a toda la Familia Dominicana en Sur de Francia, Isla de la Reunión y Haití. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Toulouse et toute la Famille Dominicaine dans le Midi de la France, l'île de la Réunion et en Haïti. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

04

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of France and the whole Dominican Family in Northern France, Scandinavia, Baltic States, and the Arab World. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Francia y a toda la Familia Dominicana en Norte de Francia, Escandinavia, Países Bálticos y Mundo Árabe. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de France et toute la Famille Dominicaine du nord de la France, en Scandinavie, dans les Pays Baltes et dans le Monde Arabe. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

05

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Dominic in Italy and the whole Dominican Family in Northern Italy and Turkey. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Santo Domingo en Italia y a toda la Familia Dominicana en Norte de Italia y Turquía. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Dominique en Italie et toute la Famille Dominicaine dans l'Italie septentrionale et en Turquie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

06

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Roman Province of St. Catherine of Siena and the whole Dominican Family in Central Italy. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia romana de Santa Catalina de Siena y a toda la Familia Dominicana en Italia Central. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province Romaine de Sainte-Catherine de Sienne et toute la Famille Dominicaine en Italie centrale. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

07

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Thomas Aquinas in Italy and the whole Dominican Family in Southern Italy and Greece. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Santo Tomás de Aquino en Italia y a toda la Familia Dominicana en Sur de Italia y Grecia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Thomas d'Aquin en Italie et toute la Famille Dominicaine en Italie méridionale et en Grèce. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

08

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Teutonia and the whole Dominican Family in Northern Germany and Hungary. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Teutonia y a toda la Familia Dominicana en Norte de Alemania y Hungría. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Teutonie et toute la Famille Dominicaine dans le Nord de l'Allemagne et en Hongrie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

09

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of England and the whole Dominican Family in Great Britain, Grenada, and Jamaica. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Inglaterra y a toda la Familia Dominicana en Gran Bretaña, Granada y Jamaica. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province d'Angleterre et toute la Famille Dominicaine en Grande-Bretagne, à la Grenade et en Jamaïque. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

10

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Poland and the whole Dominican Family in Poland, Ukraine, Belarus and Russia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Polonia y a toda la Familia Dominicana en Polonia, Ucrania, Bielorrusia y Rusia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Pologne et toute la Famille Dominicaine en Pologne, Ukraine, Biélorussie et Russie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

11

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Bohemia and the whole Dominican Family in Czech Republic. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Bohemia y a toda la Familia Dominicana en República Checa. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Bohême et toute la Famille Dominicaine en République Tchèque. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

12

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Croatian Province of the Annunciation and the whole Dominican Family in Croatia, Bosnia and Herzegovina and Slovenia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia Croata de la Anunciación y a toda la Familia Dominicana en Croacia, Bosnia-Herzegovina y Eslovenia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province croate de l'Annonciation et toute la Famille Dominicaine en Croatie, en Bosnie-Herzégovine et en Slovénie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

13

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Portugal and the whole Dominican Family in Portugal and Angola. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Portugal y a toda la Familia Dominicana en Portugal y Angola. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province du Portugal et toute la Famille Dominicaine au Portugal et en Angola. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

14

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Ireland and the whole Dominican Family in Ireland, Iran, and Trinidad and Tobago. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Irlanda y a toda la Familia Dominicana en Irlanda, Irán, Trinidad y Tobago. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province d'Irlande et toute la Famille Dominicaine en Irlande, en Iran et à Trinité-et-Tobago. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

15

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. James in Mexico and the whole Dominican Family in Mexico. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Santiago en México y a toda la Familia Dominicana en México. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Jacques au Mexique et toute la Famille Dominicaine du Mexique. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

16

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. John the Baptist in Peru and the whole Dominican Family in Peru. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Juan Bautista en el Perú y a toda la Familia Dominicana en Perú. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Jean-Baptiste au Pérou et toute la Famille Dominicaine du Pérou. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

17

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Louis Bertrand in Colombia and the whole Dominican Family in Colombia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Luis Beltrán en Colombia y a toda la Familia Dominicana en Colombia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Louis-Bertrand en Colombie et toute la Famille Dominicaine en Colombie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

18

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Vice-Province of St. Catherine of Siena in Ecuador and the whole Dominican Family in Ecuador. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Viceprovincia de Santa Catalina de Siena en Ecuador y a toda la Familia Dominicana en Ecuador. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Vice-Province de Sainte-Catherine de Sienne en Équateur et toute la Famille Dominicaine en Équateur. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

19

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Our Lady of the Rosary and the whole Dominican Family in Spain, Myanmar, South Korea, Singapore, Hong Kong, Macau, Taiwan, East Timor, Japan and Venezuela. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Nuestra Señora del Rosario y a toda la Familia Dominicana en España, Myanmar, Corea del Sur, Singapur, Hong Kong, Macao, Taiwán, Timor Oriental, Japón y Venezuela. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Notre-Dame du Rosaire et toute la Famille Dominicaine en Espagne, au Myanmar, en Corée du Sud, à Singapour, à Hongkong, à Macao, à Taïwan, au Timor Oriental, au Japon et au Venezuela. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

20

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Thomas Aquinas in Belgium and the whole Dominican Family in Belgium and the Netherlands. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Santo Tomás de Aquino en Bélgica y a toda la Familia Dominicana en Bélgica y Holanda. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Thomas d'Aquin en Belgique et toute la Famille Dominicaine en Belgique et aux Pays-Bas. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

21

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Argentine Province of St. Augustine and the whole Dominican Family in Argentina and Chile. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia Argentina de San Agustín y a toda la Familia Dominicana en Argentina y Chile. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province Argentine de Saint-Augustin et toute la Famille Dominicaine en Argentine et au Chili. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

22

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Joseph in the United States and the whole Dominican Family in Eastern United States, Kenya and Tanzania. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San José en los Estados Unidos y a toda la Familia Dominicana en Este de los Estados Unidos, Kenia y Tanzania. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Joseph aux États-Unis et toute la Famille Dominicaine de l'Est des États-Unis, au Kenya et en Tanzanie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

23

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Pius V in Malta and the whole Dominican Family in Malta and Albania. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia San Pío V de Malta y a toda la Familia Dominicana en Malta y Albania. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province Maltaise de Saint-Pie V et toute la Famille Dominicaine à Malte et en Albanie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

24

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Dominic in Canada and the whole Dominican Family in Canada, Japan, Rwanda and Burundi. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia Santo Domingo de Canadá y a toda la Familia Dominicana en Canadá, Japón, Ruanda y Burundi. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province canadienne de Saint-Dominique, au Canada, au Japon, au Rwanda et au Burundi. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

25

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of the Holy Name of Jesus in the United States and the whole Dominican Family in Western United States. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia del Santo Nombre de Jesús en los Estados Unidos y a toda la Familia Dominicana en Oeste de los Estados Unidos. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province du Saint-Nom-de-Jésus aux États-Unis et toute la Famille Dominicaine de l'Ouest des États-Unis. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

26

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Albert in Southern Germany and Austria and the whole Dominican Family in Southern Germany and Austria. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Alberto Magno en Sur de Alemania y Austria y a toda la Familia Dominicana en Sur de Alemania y Austria. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Germanie Supérieure et toute la Famille Dominicaine dans le Sud de l'Allemagne et en Autriche. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

27

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Albert the Great in the United States and the whole Dominican Family in Central United States and Puerto Rico. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Alberto Magno en los Estados Unidos y a toda la Familia Dominicana en Centro de los Estados Unidos y Puerto Rico. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de Saint-Albert le Grand aux États-Unis et toute la Famille Dominicaine du Centre des États-Unis et à Porto Rico. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

28

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of the Assumption in Australia and New Zealand and the whole Dominican Family in Australia, New Zealand, Solomon Islands and Papua New Guinea. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de la Asunción en Australia y Nueva Zelanda y a toda la Familia Dominicana en Australia, Nueva Zelanda,

Islas Salomón y Papúa Nueva Guinea. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province de l'Assomption en Australie et en Nouvelle-Zélande et toute la Famille Dominicaine en Australie, Nouvelle-Zélande, dans les Îles Salomon et en Papouasie-Nouvelle Guinée. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

29

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Brother Bartolome de las Casas in Brazil and the whole Dominican Family in Brazil. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES : Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Fray Bartolomé de las Casas en Brasil y a toda la Familia Dominicana en Brasil. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Bénis nos frères de la Province Frère Barthélémy de Las Casas du Brésil et toute la Famille Dominicaine au Brésil. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

30

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of the Annunciation in Switzerland and the whole Dominican Family in Switzerland. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de la Anunciación en Suiza y a toda la Familia Dominicana en Suiza. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province de l'Annonciation en Suisse et toute la Famille Dominicaine en Suisse. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

31

EN: Welcome into your kingdom the departed brothers and sisters of the Dominican Family and continue to bless our Order with new vocations.

ES : Recibe en tu Reino a los hermanos y hermanas difuntos de la Familia Dominicana y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR : Accueille dans ton royaume les frères et sœurs défunts de la Famille Dominicaine et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.